



**Wellstone Weekly Family Newsletter**  
**Noticias familiares semanales de Wellstone**

Sunday, April 21, 2024  
 domingo, 21 de abril, 2024

*\*Rotate your screen to read more easily\**  
*\*Gira tu pantalla para leer más fácilmente\**



Students who participated in **Reading Bingo** during February and got a coverall received a free book before Spring Break. District-wide, 594 students submitted coverall bingo sheets. Wellstone had 91 students who submitted coverall bingo sheets. Way to go, Wellstone readers!

Los estudiantes que participaron en el **Bingo de Lectura** durante febrero y obtuvieron un mono recibieron un libro gratis antes de las vacaciones de primavera. En todo el distrito, 594 estudiantes entregaron hojas de un mono de bingo. Wellstone tuvo 91 estudiantes quienes entregaron hojas de mono de bingo. ¡Así se hace, lectores de Wellstone!

**Update on Principal Van Iperen's leave:** Principal Van Iperen will return at the end of May. Assistant Principal Sanders is here to support our needs. There is a guest principal on site each day to support our students and staff. Please call the main office for support during her absence: (651) 290-8354.

**Actualización sobre la ausencia extendida de la directora Van Iperen:** La directora Van Iperen regresará a finales de mayo. La subdirectora Sanders está aquí para apoyar lo que necesitamos. También hay una directora invitada todos los días para apoyar a nuestros estudiantes y al personal. Llame a la oficina principal para obtener ayuda durante su ausencia: (651) 290-8354.

**Upcoming Days to Note - Futuros días importantes**

- **Monday, April 22:** Earth Day
- **Monday, April 22:** Passover begins
- **Wednesday, April 24:** PreK Transition to Kindergarten Day
- **Wednesday, May 15:** APTT Classroom meetings for Sra. Larson, Mr. Ralph, Ms. Nue, Ms. Wright, Sra. Solis, and Sra. Carver's classes
- **Thursday, May 23:** Asian American/Pacific Islander Heritage Assembly
- **Monday, May 27:** NO SCHOOL- Memorial Day
- **Monday, June 10:** Last Day of School!

- **lunes, 22 de abril:** El Día de la Tierra
- **lunes, 22 de abril:** Primer día de Passover
- **miércoles, 24 de abril:** Día de transición a kínder para estudiantes de prekinder
- **Miércoles, 15 de mayo:** Reuniones APTT de las clases de Sra. Larson, Mr. Ralph, Ms. Nue, Ms. Wright, Sra. Solis, y Sra. Carver
- **jueves, 23 de mayo:** Asamblea de herencia asiático-americano y de las islas pacíficas
- **lunes, 27 de mayo:** NO HABRÁ CLASES- Día memorial
- **lunes, 10 de junio:** ¡Último día de clases!



✓ **From the Front Office - De La Oficina** ✓

**Parking Lot Safety Reminders**

- Our parking lot is a **ONE WAY STREET.**



**Recordatorios para la seguridad en el estacionamiento**

- Our lot has 2 lanes. Students may only exit and enter vehicles from the **RIGHT** lane.
- **Please use your turn signal** when you need to change lanes.
- **Wait to let your student out** until you are at the concrete sidewalk area in front of the school.
- Drive **SLOWLY** and watch for students.

 Thank you for helping keep our students safe in the parking lot! 

• **El estacionamiento es una calle de UN SOLO SENTIDO.**

- El estacionamiento tiene 2 carriles. Los estudiantes solo pueden salir de y entrar a los vehículos del carril en la **DERECHA**.
- **Favor de señalar** cuando necesitas cambiar de carril.
- **Espera para dejar a su estudiante** hasta que esté delante del área del sendero en frente de la escuela.
- Maneja **LENTAMENTE** y mire a su alrededor por estudiantes.

 ¡Gracias por su ayuda en mantener a los estudiantes seguros en el estacionamiento! 

If you haven't already, please take a moment to complete this survey concerning our School Continuous Improvement Plan


<https://forms.gle/NcBCru9NH5SvMKjy9>


Thank you for helping us do better!



Si aún no lo ha hecho, por favor tómese un momento para llenar esta encuesta sobre nuestro Plan Continuo de Mejora Escolar

<https://forms.gle/NcBCru9NH5SvMKjy9>



¡Gracias por ayudarnos a mejorar!

 If you need an interpreter or a translator to talk in regard to your child's learning (a language other than English or Spanish) please call the office at **651-290-8354**

 Si necesita un intérprete o un traductor para poder hablar sobre la educación de su estudiante (que no sea inglés o español) por favor llame a la oficina al **651-290-8354**

  **Cell Phone and Personal Electronics Policy: Students may not use cell phones or any other personal electronics during the school day.**

This includes while walking from and to school buses. Students who are using personal electronics will be warned once and teachers will confiscate the device until the end of the school day.

  **Póliza de teléfonos celulares y dispositivos electrónicos personales: No se permite a los estudiantes el uso de teléfonos celulares ni dispositivos electrónicos personales durante el día escolar.**

Eso incluye el camino de y hacia los autobuses. Los estudiantes quienes usan dispositivos electrónicos personales recibirán una advertencia y los maestros confiscarán el dispositivo hasta el final del día.

**How Do I Contact the School Regarding My Student's Absence?**

- **Communicate EVERY DAY that your student is going to be absent from school.** Inform the school about barriers to attendance and we will do our best work with you and your student.
- **If your student has 5 or more unexcused absences, we are required by law to contact the county that you live in.** You may receive information from the school or County if unexcused absences continue.

 **Call the Attendance Line at 651-744-2363.**

**When leaving a voice message, provide:**

- Your Name
- Your Phone Number
- Student's Name
- Student's Teacher/Grade
- Reason for Absence
- Today's Date

**¿Cómo contacto a la escuela sobre las ausencias de mi estudiante?**

- **Comunique CADA DÍA que su estudiante estará ausente de la escuela.** Informe a la escuela si tiene barreras para asistir y haremos lo posible para trabajar con usted y con su estudiante.
- **Si su estudiante tiene 5 o más ausencias injustificadas, estamos obligados por la ley a contactar al condado donde usted vive.** Puede que usted reciba información de la escuela o del condado si es que las ausencias injustificadas continúan.

 **Llame a la Línea de asistencia al 651-744-2363.**

**Cuando deje un mensaje, proporcione:**

- Su nombre
- Su número de teléfono
- Nombre de su estudiante
- Maestro de su estudiante/grado
- Razón de la ausencia
- Fecha del día que llamó

Please monitor your student for symptoms of illness. **Students cannot attend school if they have symptoms of illness (such as a fever, vomit, or diarrhea) within 24 hours.** Please email [lanora.moore@spps.org](mailto:lanora.moore@spps.org) or call the school's attendance line if you are not sure whether to send your student to school.

Estimados padres, **si notan que su estudiante tiene síntomas de enfermedad (como fiebre, diarrea o vómito) dentro de las 24 horas- los estudiantes no pueden asistir a la escuela.** Envíe un correo electrónico [lanora.moore@spps.org](mailto:lanora.moore@spps.org) a o llame a la escuela a la línea de asistencia si no está seguro de enviar a su estudiante a la escuela.

### **Food & Nutrition Services - Servicios de alimentos y nutrición**




**[April Breakfast and Lunch Menus:](#)** Click to see what Wellstone students are eating for school breakfast and lunch each day.

**[Los menús de desayuno y almuerzo de abril](#)** en inglés: Haz clic para ver qué van a ofrecer para el desayuno y almuerzo cada día.




### **Teaching & Learning - Enseñanza y aprendizaje**

**April is [Arab American Heritage Month](#).** Click the link to view a page created by our librarian to celebrate the month. Books available in Epic are noted with the Epic icon and have a direct link to the books by clicking on the picture of the book.

**Abril es el [Mes de la Herencia Árabe Americana](#).** Haz clic en el enlace para ver una página creada por nuestra bibliotecaria para celebrar el mes. Los libros disponibles en Epic están marcados con el ícono de Epic y tienen un enlace directo a los libros por hacer clic en la imagen del libro.

   **Earth Day is Monday, April 22nd.** Check out the [Earth Day Resources](#) created by our librarian and click on the pictures for direct links to...

- PebbleGo articles about Earth Day and Helping the Environment(available in Spanish and English)
- Todd Parr reading his book "The Earth Book"
- Earth Day Drawing Videos
- Earth Day crafts
- Online games

   **El Día de la Tierra es el 22 de abril.** Consulte los recursos [del Día de la Tierra](#) creado por nuestra bibliotecaria y haga clic en las imágenes para enlaces directos a...

- Artículos de PebbleGo sobre el Día de la Tierra y la ayuda al medioambiente (disponible en español e inglés)
- Todd Parr leyendo su libro "El Libro de la Tierra"
- Vídeos de dibujo del Día de la Tierra
- Manualidades del Día de la Tierra
- Juegos en línea

### **Summer School Registration**

Visit [www.spps.org/summer](http://www.spps.org/summer) to learn about the summer programs being offered this year or request a form in the main office.

**Priority deadline was April 15. You may still register, but some programs may be filled and your student may be placed on a wait list.**

SPPS families should select ONE of the following ways to register:

- **Register online** through Campus Parent Portal (*online is the preferred method of registration*)
- **Paper form:** Mail a completed paper form to: Summer Registration, Student Placement Center, 2102 University Ave. West, Saint Paul, MN 55114. *You can obtain a paper copy in the main office of your child's school.*
- **Email** a completed paper form to: [spc@spps.org](mailto:spc@spps.org)

### **Registración para la escuela de verano**

Visite [www.spps.org/summer](http://www.spps.org/summer) para conocer los programas de verano que se ofrecen este año o pida una solicitud en la oficina principal.

**La fecha límite de prioridad fue el 15 de abril. Todavía se puede registrar, pero algunos programas pueden haber llenado ya y su estudiante podría estar en una lista de espera.**

Las familias de SPPS deben seleccionar UNA de las siguientes formas de registrarse:

- **Regístrese en línea** a través del Campus Parent Portal (*en línea es el método de registro preferido*)
- **Formulario de papel:** Envíe un formulario en papel completo a: Summer Registration, Student Placement Center, 2102 University Ave. West, Saint Paul, MN 55114. *Puede conseguir una copia en papel en la oficina de su escuela.*
- **Email:** Envíe un formulario en papel completo por correo electrónico a: [spc@spps.org](mailto:spc@spps.org)

### Somali Taageer

**When?** Thurs, April 25 from 5:30 - 7:30 PM

**Where?** East African Elementary Magnet School

This evening is for Somali families who have students with an IEP to gather and learn about Ramsey County Human Services:

- MN CHOICES Intake and assessment process
- Case management and eligibility
- Types of waivers and services that are available in the community with and without waivers

The class will be in Somali facilitated by Jamal Abokor, Ramsey County staff.

**Dinner and childcare will be provided.**

[Informational Flyer in English and Somali](#)

### Taageer somalí

**¿Cuándo?** jueves 25 de abril de 5:30 - 7:30 PM

**¿Dónde?** East African Elementary Magnet School

Esta noche es para las familias somalíes quienes tienen estudiantes con un IEP para reunirse y aprender sobre los Servicios Humanos del Condado de Ramsey:

- MN CHOICES Proceso de admisión y evaluación
- Gestión de casos y elegibilidad
- Tipos de exenciones y servicios que están disponibles en la comunidad con y sin exenciones

La clase será en somalí impartida por Jamal Abokor, personal del condado de Ramsey.

**Se proporcionará cena y cuidado de niños.**

[Folleto informativo en inglés y somalí](#)

### Orientation in Spanish for New Latino Families in St. Paul Public Schools

**Date:** Thursday, April 25

**Location:** 360 S. Colborne Street, St. Paul, MN 55102

**Time:** 5:30-7:30 PM

We invite you to participate in this orientation to learn about the school system, enrollment process, programs and resources offered by Saint Paul Public Schools (SPPS). There will be dinner and connection with other families. Transportation and childcare provided.

[Informational Flyer in English and Spanish](#)

### Orientación en español para familias latinas nuevas en las escuelas públicas de St. Paul

**Fecha:** jueves 25 de abril

**Lugar:** 360 S. Colborne St, St. Paul, MN 55102

**Hora:** 5:30-7:30 PM

Los invitamos a participar en esta orientación para aprender sobre el sistema escolar, proceso de matrícula, programas y recursos que ofrecen las escuelas públicas de Saint Paul (SPPS). Habrá cena y conexión con otras familias Latinas. Se proporcionará transporte y cuidado de niños.

[Folleto informativo en español y inglés](#)

### Community Resources - Recursos Comunitarios

[View additional informational flyers for Wellstone families here.](#)

[Accede información adicional para familias de Wellstone aquí.](#)

### Previous Family Newsletters - Noticias familiares previas

April/Mar.

[4/14/24](#)

[4/7/24](#)

[3/31/24](#)

[3/24/24](#)

[3/17/24](#)

[3/10/24](#)

[3/3/24](#)

Feb.

[2/25/24](#)

[2/18/24](#)

[2/11/24](#)

[2/4/24](#)

Jan./Dec.

[1/28/24](#)

[1/14/24](#)

[1/7/24](#)

[12/17/23](#)

[12/10/23](#)

[12/3/23](#)

Nov./Oct.

[11/19/23](#)

[11/12/23](#)

[10/22/23](#)

[10/15/23](#)

[10/1/23](#)

 Access our [Family Engagement Plan HERE](#) 

 Accede nuestro plan de involucramiento de familias (en inglés) [AQUÍ](#) 